

El Movimiento Nacional por la Diversidad Cultural de México convoca al VI Concurso Nacional de Fotografía

TEMA: RACISMO



TE BINTI NOPBIL YU'UN YA JTATIK K'OEL TA SPASELE

Yu'un yak'el jbahtik ta spukbeyel sk'oplalil ta slok'eselme lok'ombailetik yu'un jich ya sna' stojol-a te yajwalul lum li'i ito ta slum sk'inalul yu'un Mejiko te bit'il ayto te UTS'INELE te bit'il ja' jun taleil ta tojoltik sok te uts'inwanejetike ayme ja' ya spas te tul ants-winiqbal abi, ja'bal wojs winik antsbal abi mok ja'bal a'tel tuunel yu'unbal ajwalil abi, yu'unme skaj te bit'il ay skuxinel sit yelow mok yu'un yal snich'an bats'il winiketok sok yu'un yan skuxinel-a, jich sbeel skuxinel, sk'ayemalil, sk'u' spak', yak'el ta ilel stalel, stalel skuxinel, sk'op ya' iyej sok snopojibal ta kuxinel, sok bintik yantik xan-a.

SK'OPLALIL CH'IXANBIL YU'UN TA STOJOL TE TSALTOMBAILE

Ja' ta stojolik te mach'atik ya yak'ik sbiilik ta spasele
Yame xju' yak' sba ta spasel stukelnax te mach'a yu'unanix jich ya smulan slok'esel te lok'ombaile sok te mach'a yu'un ja' ya'telinej spasele, sok ja' slumal te Mejikoe, yu'un yak'objey yo'tan yak'beyel sk'oplalil te bin k'opil ay yu'un te kumukum k'ayemalil ay ta slum sk'inalul yu'un Mejiko sok yu'un ya yich' na'beyel ta stojol te kuxinelile te bit'il tuunel ay ta jtojoltik, smulaniluk ta jtojoltik, yich'eluk ta muk' sok yileluk ta stojol.

Ja' te lok'ombaile tike

- Te yu'un ya awak' aba-a ta spasele, jich te mach'a ya yak' sba ta spasele yame stak' yak' bael jo'welto te lok'ombaile, sak-ijk' sit-yelow, sok skuxul stsajalul mok ijk'ijk' sit-yelow te lok'ombaile.
- Te lok'ombailetik te ay yich'ojix jinele mok teme ay bin tijbilixe yame yich' lok'esel jilel ta tsaltombail te wa'aye.
- Te lok'ombailetik ya yich' pasele, teyme ya sk'an xchiknaj ta ilel-a sok sit yelow te bin ut'il te sk'ayemal skuxinel te bats'il ants'il-winike, te yajwalul lum yu'un te sbiiline afrodescendiente mok te mach'atik yakalik ta julel ta kuxinele.
- Te lok'ombail te ya yich' ak'el beele yame sk'an ja' bats'il slok'esoj te mach'a ya yak' sba ta tsaltombaile ma'me ja'uk te ay pasbilix ta june, ja'nix jich ma'me ja'uk te ay yak'ojix sba ta yan tsaltombail ta yantel ja'wile sok xaal ma'me ja'uk te ay yak'obeyix yu'unin ta stojol stuuntes ta snaul a'telil yu'un ajwalil mok teme ay yak'obeyix ta stojol tul ants-winike, ma'me stak' abi.

K'alal ya yich' tsobel te lok'ombailetik

- Te tsobel te lok'ombailetik yame xajch yich' pasel te bit'il k'alal xpujk lok'el sk'oplalil te tsaltombaile, ja'to ya xla'j ta yajtal k'a'alil yu'un lunes 17 ajtal yu'un octubre ta ya'wilal 2016 ta yorail 23:59.
- Te lok'ombailetik yame stak' yich' tikonelbeel ta correo electronico: mndcmexico@gmail.com
- Te "sk'oplalil" te ya yak' beel ta correo yame sts'ibeybey beel ja'i k'opetik ito: "VI Concurso Nacional de Fotografía" te k'op ya yich' alel tey-ae ja'me ya yich' ts'ibayel ja'i ito: biilil sok ts'akal ya xbajt sjol sbiil, ya yich' ts'ibayel ixta' biilil, ts'akal ya xbajt sbiil banti jachemat, yajtalul te ch'ajan tak'in k'op sbiile teme ay awu'un ta anae sok teme ay awu'un te ch'ajan tak'in ya yich' kuchuchanele ja'bi yame yich' najkanel beel sok yajtalul te bin ut'il yich'oje ja' chikan te banti jachemat, sokme sbiil ya yich' beel ak'el te correo electrónico sbiile te ja' yu'un te mach'a yakal yak'bel sba ta tsaltombaile.
- Mach'a yak'oj sba ta tsaltombaile yame sjoin beel sba ta tikonel yu'un sok te correo electrónico sbiile ja'ik sok sk'oplalil ito:
 - Te lok'ombaile mok te lok'ombailetik ya yich' beel ta ch'ikel ta sjunil sbiil tif mok *jpg*, sokme te yajtalul yich'oj yu'un lek ya xlok' ta ilel te lok'ombaile ja'me te 300 dpi sokme te jich smuk'ul yawil ya smak beele te ja' 5 MB ta fujun wel te lok'ombaile (te sbiil te ya yich' najkanel te banti ya xk'ejaje, ja'me jich ya yich' najkanel pajal sok te bit'il anajka ta fujun wel ta lok'ombailetik).
 - Welme ya alok'es banti ay sjunil slok'ombail asit, yach'ilukme, yame ak'ej tey-a ta sjunil banti *jpg*, yu'un tey ya yich' ilel-a te abiile, bintik ta atojol sok banti muk'ul pamal lumil jachemat te awak'oj abiil yu'un ta tsaltombae.
- Te mach'a yak'oj sbiil ta jun yu'un te tsaltombae yame stikon beel te lok'ombailetik yu'une, k'alal ya stikon beele, yame yak' sk'op te bintik la yal beel ta stojole yu'unix melelil yu'un-a.

Yu'un te majtanile

- Te mach'a sbabial ya xjile: \$10,000.00 m/n (Lajun mil ta pexu jtak'intik), pajk junetik, sok materiales audiovisuales, diploma sok ya yich' ak'el ta ilel te lok'ombailetik.
- Te mach'a schebal ya xjile: \$5,000.00 m/n (jo' mil pexu tak'intik), pajk junetik sok materiales audiovisuales, diploma sok ya yich' ak'el ta ilel te lok'ombailetik.
- Te mach'a yoxebal ya xjile: P'ij tableta electrónica, pajk junetik sok materiales audiovisuales, diploma sok ya yich' ak'el ta ilel te lok'ombailetik.

Yu'un te tsaal sok mach'a te ya xk'ax sbiile

- Te lok'ombailetik ilbilme yu'un te mach'atik ya sna'bey sk'oplalil ito, chajpanbil yajwalul ta ilel te mach'atik niwak p'ij joliletike, na'bilik lek sbaik sok ya sna'beyel sk'oplalil te bin ya yich' ilele.
- Te jum p'ijil ants-winike ta mach'aik ya yilik te lok'ombailetik te ya xju' yu'une, ja'me ya yalbey lok'el sk'oplalil te mach'a aju' yu'une, te ja' ya yal te bin lok'ombail te ja' aju' yu'un te tsaltombae, yu'un ine ma'me stak'ix sjel te sk'ope.

Te slajibal sk'oplalil chajpanbile

- Te bin lok'ombailuk aju' yu'une, te ya yich' albeyel sk'oplalil ja' aju' yu'un te lok'ombaile, yame yich' pukel lok'el ta jun sok ya yich' ak'el ta ilel, yu'un te mach'tik aju' yu'unik sok te slok'ombail te yu'un yame sk'aesbey ta stojolik te mach'a schajpanobjey sk'oplalil ito te tsaltombail slok'esel lok'ombailetik yu'un amine ja' ya xjil ta stojol, ma' jichuk, yame yich' ich'el ta muk' te sbiile te bit'il ja' yu'un te lok'ombaile. Yu'un te yak'el jilel te slok'ombae sok te sjunil banti ya yich' albeyel sk'oplalil te aja' ju' yu'un te tsaltombae yame yich' pasbeyel sjunil banti ya yak' sk'op te yu'un te ya yak' jilel ta k'abal te slok'ombae yu'un jich ya schuk jilel ya'ayejul-a banti ma' stak' mach'auk yan snaul a'tel patan yu'un ajwalil mok ay mach'a tuluk xtal sk'an slok'es yu'un ya stuuntes te lok'ombaile.
- K'alal ayix sbiil-a te mach'a aju'emix yu'un-a te tsaltombaile ya yich' ak'el ta na'el stojol ta yajtalul yu'un 31 ta uil octubre ya'wilal yu'un 2016 ya xla'j lok'ok sk'oplalil ta junetik sok ta sitios web sbiile ja' sbiilik te mach'atik schajpanojik te tsaltombail yu'un slok'esel lok'ombaile.
- Te mach'a aju' yu'unike, te ya yich' albeyel sk'oplalil te ja' aju' yu'unike, yame yich'ik albeyel ta stojolik ta alanto ora bit'il xk'ot sk'a'alel ta stsakel te bin ya yich'ik abeye, te ya yich' pasel ta sk'a'al 17 yu'un yuailal Noviembre ta ya'wilal yu'un 2016 ta banti Museo Indígena tey ay ta banti CDMX.
- Te lok'ombailetik te ma' aju' yu'une yame yich' lok'esel jilel ta oranax te bit'il k'alal la yich'ix na'el stojol ae te mach'a aju' yu'un te tsaltombaile.
- Te bin ma' albiluk li' ta sk'oplalil ta sjunil tsaltombaile, ja'me ya sch'ixanik ta schajpanel te mach'aik schajpanoj te yilel te tsaltomba lok'esel lok'ombaile, teme chajpanbilix ta alel ae ma'me stak' yich'ix jinel-a te k'ope.
- Te mach'a jich yo'tan la yak' sbiil ta tsaltombae, yu'unme la sch'uun ak'ot abi te bin albil sk'oplalil ta jun li'e.

¿Banti ya stak' ich'beyelxan sk'oplalil?

Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación en la Ciudad de México.
Secretaría Técnica del Movimiento Nacional por la Diversidad Cultural de México.

Teléfono: 55-12-86-27

Correo: mndcmexico@gmail.com



Lengua: Bats'il k'op del norte, oriente y occidente / tseltal del norte, oriente y occidente.